

sự tôn trọng
Giao tiếp
Quyền
sự tin tưởng
Nhân phẩm
cộng đồng

Công Ty Coca-Cola và Nhân Quyền

Những gì tất cả chúng
ta cần biết và thực hiện

The Coca-Cola Company

Cam Kết Tôn Trọng Nhân Quyền Của Chúng Ta

Công Ty Coca-Cola rất coi trọng Nhân Quyền. Thành công của Công Ty chúng ta được xây dựng dựa trên các tiêu chuẩn cao nhất về chất lượng, sự liêm chính và sự vượt trội. Công Ty kỳ vọng các tiêu chuẩn này sẽ được áp dụng chặt chẽ trong các hành động tôn trọng Nhân Quyền.

Tài liệu này được cung cấp để hướng dẫn bạn trong công việc hàng ngày của mình, bằng cách áp dụng [Chính Sách Nhân Quyền](#) của Công Ty vào các hành động và công việc của bạn. Chúng ta thực hiện cam kết tôn trọng Nhân Quyền của mình ở tất cả các khía cạnh kinh doanh của chúng ta vì đó là một phần trong cách thức chúng ta thường làm việc với các đồng nghiệp của mình cũng như với những người khác.

Vậy Điều Gì Được Kỳ Vọng?

- Hãy tôn trọng Nhân Quyền, tuân thủ Chính Sách Nhân Quyền của chúng ta, biến sự tôn trọng Nhân Quyền trở thành một phần trong cách thức bạn làm việc. Nói cách khác, hãy thực hiện những gì chúng ta cam kết. Lấy Nhân Quyền làm cốt lõi trong hành vi cá nhân của bạn và hãy thể hiện sự “tôn trọng”.
- Chính Sách Nhân Quyền áp dụng cả bên trong lẫn bên ngoài Công Ty. Khi làm việc với các nhà cung cấp, khách hàng, cộng đồng và bất kỳ nhóm đối tượng nào khác có thể bị ảnh hưởng bởi những gì chúng ta làm (hoặc thậm chí bởi những gì chúng ta không làm), hãy áp dụng những tiêu chuẩn về Nhân Quyền tương tự mà bạn áp dụng khi làm việc với các đồng nghiệp của mình.
- Đối với bất kỳ quy trình kinh doanh, thương vụ mua lại hoặc hoạt động mới nào, hãy nhìn chúng qua lăng kính Nhân Quyền. Việc này thường được gọi là thẩm định. Cách tốt nhất để tránh vi phạm Nhân Quyền là đảm bảo rằng Nhân Quyền sớm được xem xét và luôn được chú trọng trong suốt các quy trình, thương vụ mua lại hoặc các hoạt động.
- Nếu bạn liên quan đến các vấn đề về chuỗi cung ứng, hoặc liên quan đến bất kỳ bên bán hàng nào, hãy đảm bảo rằng bạn đang tuân thủ [Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Nhà Cung Cấp](#), của Công Ty vốn phù hợp với Chính Sách Nhân Quyền.

- Các rủi ro về Nhân Quyền có thể xuất hiện tại bất kỳ quốc gia nào và trong bất kỳ hoàn cảnh nào. Bạn cần nắm được các rủi ro mới hoặc đang phát sinh về Nhân Quyền và báo cáo chúng thông qua các kênh nội bộ. Nhân Quyền rất đa dạng và các hoạt động có thể ảnh hưởng tiêu cực đến một hoặc nhiều Nhân Quyền cả trong lẫn ngoài Công Ty.
 - Hãy chủ động Nếu bạn biết được có hành vi vi phạm Nhân Quyền tiềm ẩn, hãy báo cáo vi phạm đó ngay lập tức. Việc báo cáo có thể được thực hiện trực tiếp đến các cấp quản lý cao hơn, Bộ Phận Nhân Sự và Luật sư của Công Ty hoặc đến đường dây đạo đức [EthicsLine](#).
 - Việc áp dụng nhất quán chính sách Nhân Quyền của Công Ty là rất quan trọng. Nếu trong một tình huống nhất định bạn không chắc chắn một quyền cụ thể là gì, hãy tham vấn nhóm phụ trách về Nhân Quyền Tại Nơi Làm Việc Toàn Cầu theo địa chỉ humanrights@coca-cola.com trước khi hành động.
 - Tài về Ứng Dụng Nhân Quyền của Công Ty Coca-Cola (thông qua Kho Ứng Dụng KO) làm công cụ giúp bạn xác định và quản lý các rủi ro về Nhân Quyền.
 - Hãy sử dụng các nguồn về Nhân Quyền của Công Ty, bao gồm Chính Sách Nhân Quyền, các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Nhà Cung Cấp, Danh Sách Kiểm Tra Thẩm Định Nhân Quyền, Hướng Dẫn Thực Thi và các nguồn khác tìm thấy trong Tạp Chí:
 - <http://www.coca-colacompany.com/our-company/human-rights-policy>
 - <http://www.coca-colacompany.com/our-company/supplier-guiding-principles>
- Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin, hãy gửi email đến: humanrights@coca-cola.com

The Coca-Cola Company

Chính Sách Nhân Quyền

sự tôn trọng
Giao tiếp
Quyền
sự tin tưởng
Nhân phẩm
cộng đồng

Tôn trọng Nhân quyền

Tôn trọng nhân quyền là giá trị nền tảng của Công ty Coca-Cola. Chúng tôi nỗ lực trong việc tôn trọng và thúc đẩy nhân quyền phù hợp với các Nguyên tắc Hướng dẫn của LHQ về Kinh doanh và Nhân quyền trong các mối quan hệ của chúng tôi với nhân viên, nhà cung cấp và các công ty đồng chai độc lập. Mục đích của chúng tôi là giúp tăng cường quyền lợi về mặt nhân quyền tại các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

Chính sách này được hướng dẫn bởi các nguyên tắc nhân quyền quốc tế đã được hoàn thiện bởi Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền, bao gồm các nguyên tắc trong Bộ luật Nhân quyền Quốc tế và Tuyên bố về các Nguyên tắc và Quyền Cơ bản tại Nơi làm việc của Tổ chức Lao động Quốc tế năm 1998.

Chính sách này áp dụng đối với Công ty Coca-Cola, các đơn vị thuộc sở hữu của Công ty, các đơn vị trong đó Công ty nắm giữ phần lớn cổ phần và các nhà máy Công ty quản lý. Công ty cũng kỳ vọng các công ty đồng chai độc lập và các nhà cung cấp tuân thủ các nguyên tắc này và để xuất họ đi theo các chính sách tương tự trong hoạt động kinh doanh của họ.

Chúng tôi tiến hành rà soát kỹ lưỡng nhằm xác định và ngăn ngừa rủi ro về nhân quyền đối với con người trong chuỗi kinh doanh và chuỗi giá trị của chúng tôi. Trong các tình huống chúng tôi nhận diện được những tác động bất lợi đến nhân quyền xuất phát từ hoặc gây ra bởi các hoạt động kinh doanh của mình, chúng tôi cam kết mang đến hoặc hợp tác trong các biện pháp sửa chữa công bằng và vô tư. Chúng tôi nỗ lực tìm kiếm và tiếp cận giải pháp khắc phục thông qua mối quan hệ của chúng tôi với các bên thứ ba trong các tình huống mà chúng tôi có liên quan hoặc liên đới trong việc gây ra những tác động bất lợi đó.

Chính sách Nhân quyền được giám sát bởi Ban Giám đốc Công ty Coca-Cola bao gồm Tổng Giám đốc Điều hành.

Sự tham gia của Cộng đồng và các Bên Liên Quan

Chúng tôi nhìn nhận rằng chúng tôi là một phần của những cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động. Chúng tôi tham gia cùng cộng đồng trong các vấn đề nhân quyền quan trọng với họ như quyền đất đai, khả năng tiếp cận nước và sức khỏe. Chúng tôi cũng tham gia cùng người dân trong các cộng đồng này, bao gồm người dân địa phương cũng như các nhóm cư dân khuyết tật và khó khăn. Mục đích của chúng tôi là đảm bảo rằng thông qua các cuộc đối thoại, chúng tôi sẽ lắng nghe, tìm hiểu và xem xét quan điểm của họ khi triển khai kinh doanh. Chúng tôi tin tưởng rằng các vấn đề tại địa phương cần được giải quyết thỏa đáng nhất ở cấp địa phương.

Nếu cần thiết, các tổ chức xã hội dân sự và các bên liên quan sẽ tham gia cùng chúng tôi trong các vấn đề nhân quyền liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Điều này bao gồm các vấn đề trong Công ty chúng tôi, xuyên suốt chuỗi giá trị và cùng nhiều hoạt động tại nơi khác nhau của chúng tôi, thông qua đó chúng tôi nỗ lực thúc đẩy sự tôn trọng nhân quyền.

Sự Đa dạng và Hòa nhập

Chúng tôi coi trọng và thúc đẩy sự đa dạng và hòa nhập của các nhân sự mà chúng tôi cùng làm việc. Chúng tôi cam kết mang đến cơ hội công bằng và không dung thứ hành vi phân biệt đối xử và quấy rối. Chúng tôi nỗ lực duy trì nơi làm việc không có phân biệt đối xử hoặc quấy rối vì các lý do chủng tộc, giới tính, màu da, nguồn gốc xã hội hoặc quốc gia, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hay biểu hiện giới, quan điểm chính trị hoặc bất kỳ tình trạng nào khác được luật pháp hiện hành bảo vệ. Tuyển dụng, thuê, bố trí công việc, phát triển, đào tạo, thù lao và thăng chức tại Công ty được dựa trên trình độ, hiệu quả làm việc, kỹ năng và kinh nghiệm.

Chúng tôi không dung thứ cho các hành vi thiếu tôn trọng hoặc không phù hợp, đối xử bất công hoặc trả đũa dưới bất kỳ hình thức nào. Hành vi quấy rối không được dung thứ tại nơi làm việc và trong bất kỳ tình huống nào liên quan đến công việc bên ngoài nơi làm việc.

Tự do thành lập Đoàn thể và Thỏa ước Lao động Tập thể

Công ty tôn trọng quyền của các nhân viên được gia nhập, thành lập hoặc không gia nhập công đoàn mà không sợ bị trả đũa, đe dọa hoặc quấy rối. Khi nhân viên được đại diện bởi một hiệp hội được công nhận hợp pháp, chúng tôi cam kết thiết lập một cuộc đối thoại mang tính xây dựng với các đại diện mà họ đã tự do lựa chọn. Công ty cam kết thương lượng có thiện chí với các đại diện đó.

An toàn và Sức khỏe tại Nơi làm việc

An toàn và sức khỏe của các nhân viên chúng tôi có ý nghĩa cực kỳ quan trọng. Chính sách của chúng tôi hướng đến việc mang đến nơi làm việc an toàn, lành mạnh, tuân thủ luật và quy định hiện hành về an toàn và sức khỏe cũng như các quy định nội bộ. Chúng tôi nỗ lực mang đến và duy trì nơi làm việc an toàn, lành mạnh và năng suất, có tham khảo ý kiến các nhân viên của chúng tôi, thông qua giải quyết và khắc phục các rủi ro đã xác định về tai nạn, thương tích và ảnh hưởng đến sức khỏe.

An ninh tại Nơi làm việc

Chúng tôi cam kết duy trì một nơi làm việc không có bạo lực, quấy rối, đe dọa và các điều kiện không an toàn hay phá hoại khác từ các mối đe dọa bên trong và bên ngoài. Các biện pháp bảo vệ an ninh cho nhân viên khi cần thiết được đảm bảo và sẽ được duy trì với sự tôn trọng quyền riêng tư và phẩm giá của nhân viên.

Lao động Cường bức và Buôn người

Chúng tôi nghiêm cấm sử dụng mọi hình thức lao động cưỡng bức, bao gồm lao động tù nhân, lao động giao kèo, lao động lệ thuộc, lao động quân sự, các hình thức nô lệ hiện đại và bất kỳ hình thức buôn người nào.

Lao động Trẻ em

Chúng tôi nghiêm cấm thuê các cá nhân dưới 18 tuổi cho các vị trí có yêu cầu thực hiện công việc nguy hiểm.

Giờ làm việc, Tiền lương và Phúc lợi

Chúng tôi trả thù lao các nhân viên một cách cạnh tranh theo ngành và theo thị trường lao động địa phương, đồng thời phù hợp với các điều khoản của các thỏa thuận thương lượng tập thể áp dụng hiện hành. Chúng tôi nỗ lực đảm bảo tuân thủ đầy đủ pháp luật hiện hành về tiền lương, giờ làm việc, làm thêm giờ và phúc lợi.

Quyền liên quan đến Đất đai và Nguồn Nước

Chúng tôi thừa nhận những hệ quả quan trọng về nhân quyền mà việc sử dụng đất và nước trong chuỗi giá trị của chúng tôi có thể có, điều đó được chúng tôi giải quyết thông qua chính sách và hành động cụ thể.

Mặc dù chúng tôi thường không mua trực tiếp thành phần từ các trang trại nhưng chúng tôi bắt buộc, dựa vào các giá trị của mình như người mua chính một số mặt hàng nông nghiệp, hành động và sử dụng ảnh hưởng của mình để giúp bảo vệ các quyền về đất đai của nông dân và cộng đồng địa phương.

Chúng tôi tôn trọng nhu cầu của con người về cung cấp nước bền vững, nước uống an toàn và bảo vệ cả hệ sinh thái lẫn cộng đồng thông qua vệ sinh hợp lý. Thông qua chương trình quản lý nguồn nước, chúng tôi theo đuổi cách tiếp cận nước dựa trên quyền nhằm giảm thiểu các rủi ro bằng cách đánh giá rủi ro nước tại địa phương, tham vấn và hợp tác với các chính phủ, cộng đồng và các bên liên quan khác để phát triển các giải pháp ứng suất nước tại các khu vực và thời điểm cần thiết, đồng thời triển khai các kế hoạch bảo vệ nguồn nước tại các nhà máy của chúng tôi.

Lối sống Lành mạnh

Chúng tôi cam kết cung cấp các thông tin dinh dưỡng minh bạch và nhiều lựa chọn nước giải khát để người tiêu dùng có thể có những lựa chọn phù hợp với một lối sống lành mạnh.

Trường hợp có thắc mắc hoặc quan ngại?

- Vui lòng nêu thắc mắc hoặc nói lên quan ngại của bạn với ban quản lý tại địa phương, Bộ phận Nhân sự, Bộ phận Pháp chế hoặc Bộ phận An ninh Chiến lược
- Nhân viên cũng có thể báo cáo các vi phạm khả nghi đối với chính sách qua trang web bảo mật EthicsLine trên internet tại www.KOethics.com hoặc gọi điện đến số điện thoại miễn phí phù hợp tại cơ sở của mình có sẵn trên trang web

Đối với các Thành viên trong Liên minh Châu Âu: Vui lòng lưu ý rằng, theo luật pháp của Liên minh Châu Âu, đường dây điện thoại EthicsLine hoặc các dịch vụ web chỉ cho phép bạn trình báo các vấn đề tài chính, kế toán và kiểm toán. Trường hợp bạn muốn trình báo các vấn đề về Chính sách Nhân quyền và các Quyền tại Nơi làm việc, hãy liên hệ với Ban quản lý, Bộ phận Nhân sự, cán bộ Thanh tra Địa phương hoặc Bộ phận Pháp chế.

Công ty được quyền sửa đổi chính sách này vào bất kỳ thời điểm nào. Không điều nào trong chính sách này tuyên bố hoặc ngụ ý rằng có tồn tại hợp đồng giữa Công ty với nhân viên hoặc bên thứ ba bất kỳ hoặc rằng việc tuân thủ chính sách này là đảm bảo tiếp tục làm việc cho Công ty Coca-Cola.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin, hãy gửi email đến: humanrights@coca-cola.com